

STALCO⁺



IDS20-75BL

S050197314 | S050197316

PL

EN



PL UDAROWA WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA – INSTRUKCJA ORYGINALNA

EN CORDLESS IMPACT DRILL – ORIGINAL MANUAL

Uwaga: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem narzędzia
Note: Read the manual carefully before using the device

PL – SPIS TREŚCI

1. PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE	3
2. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	3
3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	4
4. DANE TECHNICZNE	8
5. OPIS	9
6. PRZEZNACZENIE	10
7. INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
8. KONSERWACJA	18
9. PRZECZYSKOWYWANIE I TRANSPORT	18
10. GWARANCJA	19
11. RECYKLING	19
12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	19
13. SCHEMAT ZŁOŻENIOWY I LISTA CZĘŚCI	20

Uwaga: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. zastrzega sobie prawo do modyfikacji projektu oraz wyglądu produktów i ich instrukcji obsługi. Przyszłe zmiany w instrukcji użytkowania mogą zostać opublikowane bez uprzedniego powiadomienia.

EN – CONTENTS

1. READ ALL INSTRUCTIONS	23
2. SAFETY SYMBOLS	23
3. SAFETY INSTRUCTIONS	24
4. SPECIFICATIONS	28
5. DESCRIPTION	29
6. INTENDED USE	30
7. OPERATING INSTRUCTIONS	30
8. MAINTENANCE	38
9. STORAGE AND TRANSPORTATION	38
10. WARRANTY	39
11. RECYCLING	39
12. DECLARATION OF CONFORMITY	39
13. ASSEMBLY DIAGRAM AND PARTS LIST	40

Note: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. reserves the right to modify the design and appearance of the products and the contents of product manuals. Future changes to the manuals will be published without prior notice.

1. PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE



OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi! Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

2. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na możliwe niebezpieczeństwa. Symbole bezpieczeństwa i objaśnienia zasługują na szczególną uwagę i zrozumienie. Symbole ostrzegawcze same w sobie eliminują żadnego zagrożenia. Instrukcje i ostrzeżenia w nich zawarte nie zastępują odpowiednich środków zapobiegania wypadkom.



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, w tym wszystkie symbole ostrzegawcze, takie jak „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, „OSTRZEŻENIE” i „UWAGA”. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE!

Praca z elektronarzędziem może skutkować wrzuceniem ciał obcych do oczu, co może skutkować poważnym uszkodzeniem oczu. Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem należy zawsze nosić okulary ochronne lub okulary ochronne z osłonami bocznymi i jeśli to konieczne - osłonę zakrywającą całą twarz. Do stosowania na okularach lub standardowych okularach ochronnych z bocznymi osłonami zaleca się nosić maskę ochronną o szerokim polu widzenia.

W tym punkcie przedstawiono i opisano symbole bezpieczeństwa, które mogą pojawić się na tym produkcie. Przed przystąpieniem do montażu i obsługi przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami znajdującymi się na urządzeniu.



OSTRZEŻENIE! Ogólne niebezpieczeństwo.
(Niezastosowanie się do ostrzeżenia oznaczonego tym znakiem może być przyczyną porażenia prądem, pożaru lub/i ciężkich obrażeń)



Silnik bezszczotkowy



Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkowania i ostrzeżeniami bezpieczeństwa w niej zawartymi.



Tryb „Wkręcanie”



Podczas korzystania z urządzenia należy nosić ochronę słuchu.



Tryb „Wiercenie”



Podczas korzystania z produktu należy nosić ochronę oczu.



Tryb „Wiercenie udarowe”



Podczas korzystania z produktu należy nosić maskę.



Pomocne informacje



Podczas korzystania z produktu należy nosić rękawice ochronne.



Bezstopniowy regulator prędkości.



Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych



Nie wrzucać baterii do ognia



Chronić baterię przed deszczem



Nie ogrzewać baterii powyżej temperatury 45°C. Nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Zabronione



Czas ładowania baterii



Kierunek ruchu



Kierunek obrotów



Zablokowany



Odblokowany



Europejski znak zgodności.
Patrz Deklaracja Zgodności w celu uzyskania szczegółowych informacji.



Nie wyrzucać elektronarzędzi, akumulatorów i akcesoriów razem z odpadami domowymi. Zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddać do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingowego.

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE!

Przeczytać dołączone do elektronarzędzia wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje. Nieprzestrzeganie podanych niżej wszystkich instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach termin „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).



1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, spowodowanych łatwopalnymi cieczami, gazami lub pyłami. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Utrzymywać z daleka dzieci i osoby postronne podczas użytkowania elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki elektronarzędzi powinny być dopasowane do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, grzejniki, piece centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody wzrośnie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie nadwyryzać przewodu przyłączeniowego. Nie używać przewodu do przenoszenia ani ciągnięcia elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Utrzymywać przewód zasilający z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku używania elektronarzędzia na wolnym

powietrzu, używać przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przewodu przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) Gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Przewidywać, obserwować, to co się robi i zachować rozsądek podczas użytkowania elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- b) Używać wyposażenia ochronnego. Zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki uszu, zmniejszy osobiste obrażenia.
- c) Unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że włącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy włączniku w pozycji załączenia może być przyczyną wypadku.
- d) Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- e) Nie wychylać się. Cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- f) Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Utrzymywanie swoje włosy i ubrania z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą dostać się do części ruchomych.
- g) Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego wyciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, upewnić się czy są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- h) Nie pozwolić, aby znajomość narzędzia wynikająca z częstego korzystania prowadziła do beztroskiego użytkowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Nieważne czynności mogą powodować poważne zranienia w ciągu ułamka sekundy.

4) UŻYTKOWANIE I DBAŁOŚĆ O ELEKTRONARZĘDZIE

- a) Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia odpowiednio do jego przeznaczenia. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu na jakie zostało zaprojektowane.
- b) Nie używać elektronarzędzia, jeśli włącznik nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie którego nie można załączyć lub wyłączyć włącznikiem, jest niebezpieczne i powinno zostać naprawione.
- c) Odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania i/lub usuwać akumulator, jeżeli jest odłączalny, od elektronarzędzia przed wykonaniem każdej nastawy, wymianą części lub przechowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom niezapoznanym z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Konserwować elektronarzędzia i ich wyposażenie. Sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, sprawdzać, czy nie ma pęknięć części i wszystkich innych czynników, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeśli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyna wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) Utrzymywać narzędzia tnące ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) Używać elektronarzędzia, wyposażenia, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przewidziane, może powodować zagrożenie.
- h) Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytające suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające uniemożliwiają bezpieczne przenoszenie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZIA AKUMULATOROWEGO

- a) Ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez wytwórcę. Użycie ładowarki przeznaczonej do jednego typu baterii akumulatorów do ładowania innego typu baterii akumulatorów stwarza ryzyko pożaru.
- b) Elektronarzędzi używać wyłącznie z baterią akumulatorów specjalnie przeznaczoną do ich zasilania. Użycie innej baterii akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- c) Gdy bateria akumulatorów nie jest używana, przechowywać

ją z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze od papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć zaciski akumulatorów. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować ryzyko oparzenia lub pożar.

- d) W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostać się ciecz; unikać kontaktu z cieczą, miejsce zetknięcia należy przemyć wodą. Jeżeli ciecz trafi do oczu, dodatkowo szukać pomocy medycznej. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) Nie stosować baterii akumulatorów ani narzędzia akumulatorowego uszkodzonych lub zmodyfikowanych. Uszkodzony lub zmodyfikowany akumulator może zachowywać się nieprzewidywalnie i prowadzić do pożaru, eksplozji lub ryzyka zranienia.
- f) Nie wystawiać baterii akumulatorów ani narzędzia akumulatorowego w pobliżu ognia lub podwyższonej temperatury. Wystawienie w pobliżu ognia lub temperatury przekraczającej 130°C może spowodować eksplozję.
- g) Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur podanych w instrukcji. Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie baterii i zwiększyć ryzyko pożaru.

SERWISOWANIE

- a) Naprawę elektronarzędzia zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej używającej wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie naprawiać uszkodzonej baterii akumulatorów. Zaleca się serwisowanie baterii akumulatorów powierzać producentowi lub autoryzowanym zakładom usługowym.

INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WIERTAREK I WKRĘTAREK

7.1) Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich operacji

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa, wspólne dla operacji szlifowania, szlifowania szczotką drucianą, polerowania lub cięcia:

- a) Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarką udarową. Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu
- b) Narzędzia używać z dodatkowymi rękawicami. Utrata kontroli może powodować obrażenia ciała.
- c) Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których element tnący może stykać się z ukrytym przewodem

lub własnym przewodem. Element tnący lub elementy złączne, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym

7.2) Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel

- a) **Nigdy nie pracować z prędkością większą niż maksymalna prędkość znamionowa wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie, jeśli pozwoli się na jego swobodne obracanie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, co może spowodować obrażenia ciała.
- b) **Zawsze zaczynać wiercenie z małą prędkością i z końcówką wiertła w zetknięciu z przedmiotem obrabianym.** Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie, jeśli pozwoli się na jego swobodne obracanie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, co może spowodować obrażenia ciała.
- c) **Przykładać nacisk tylko w linii prostej z wiertłem i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się zgąść, powodując pęknięcie lub utratę kontroli, co skutkuje obrażeniami ciała.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWRKI

- Chronić ładowarkę akumulatora przed deszczem i wilgocią. Dostanie się wody do wnętrza ładowarki stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie ładować innych akumulatorów. Ta ładowarka przeznaczona jest do ładowania tylko akumulatorów litowo-jonowych w danym zakresie napięcia. Ładowanie innych akumulatorów może być przyczyną pożaru i wybuchu.
- Utrzymywać ładowarkę w czystości. Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed użyciem sprawdzić stan ładowarki, jej przewód zasilania i wtyk. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie używać ładowarki. Nie otwierać ładowarki samemu, oddawać ją do naprawy tylko w wykwalifikowanym serwisie używającym oryginalnych części. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki akumulatora na powierzchniach łatwopalnych (np. papier, tkaniny, etc.) lub w łatwopalnym środowisku. Ładowarka podczas pracy nagrzewa się i istnieje ryzyko spowodowania pożaru.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIEM

- Obrabiany przedmiot musi być zamocowany. Do zamocowania obrabianego przedmiotu użyć przyrządów mocujących

lub imadła, co zapewni dużo większe bezpieczeństwo niż trzymanie w rekach.

- Nie obrabiać materiałów zawierających azbest, ponieważ azbest jest materiałem rakotwórczym.
- Odkładać elektronarzędzie tylko wtedy, gdy części ruchome elektronarzędzia zatrzymają się całkowicie. Wyposażenie zamontowane na elektronarzędziu może zakleszczyć się podczas pracy, co może spowodować trudności w zapanowaniu nad elektronarzędziem.
- W celu określenia tras przewodów elektrycznych ukrytych w ścianach zastosować odpowiedni czujnik do wykrywania przewodów lub uzyskać wiarygodne informacje od lokalnego dostawcy energii elektrycznej. Wiercenie w przewodach elektrycznych może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzenie rury z gazem może spowodować wybuch. Przedziurawienie rury z wodą spowoduje uszkodzenie mienia.
- Gdy wyposażenie zamontowane na elektronarzędziu zakleszczy się, wyłączyć elektronarzędzie i zachować spokój. W tym momencie elektronarzędzie wytwarza wyjątkowo duży moment reakcyjny wytwarzający uder zwrótny. Wyposażenie zamontowane na elektronarzędziu może zakleszczyć się np. w następujących przypadkach: przeciążenie elektronarzędzia lub przekrzywienie wyposażenia.
- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie przeznaczone do uchwytu, jeśli istnieje możliwość, że wyposażenie tnące zetknie się z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub z przewodem zasilającym elektronarzędzie. Zetknięcie się wyposażenia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem, a w rezultacie porażenie użytkownika prądem elektrycznym.
- Podczas pracy mocno trzymać elektronarzędzie i stać pewnie. Trzymać elektronarzędzie obiema rękami.
- Podczas używania i pracy elektronarzędziem trzymać je głównie za uchwyt, w którym znajduje się wyłącznik, a nie za inne części.
- Unikać wyłączania silnika elektronarzędzia pod obciążeniem.
- Nigdy nie usuwać wiórów lub innych odłamków, gdy silnik elektronarzędzia pracuje.
- Używać tylko osprzętu bez uszkodzeń - zapewni to łatwiejszą pracę elektronarzędziem.
- Zmiany konstrukcji wiertła oraz używanie adapterów lub wyposażenia nieprzeznaczonego do tego elektronarzędzia są kategorycznie zabronione.
- Podczas pracy elektronarzędziem nie stosować nadmiernego docisku - może to spowodować zakleszczenie się wiertła i przeciążenie silnika.
- Nie dopuszczać do zakleszczenia się wiertła w obrabianym materiale. Jeśli do tego dojdzie, nie próbować uwalniać wiertła za pomocą silnika elektronarzędzia. Może to spowodować

uszkodzenie elektronarzędzia.

- Wybijanie młotkiem lub innym narzędziem wiertła zakleszczonego w obrabianym materiale jest kategorycznie zabronione - fragmenty metalu mogą zranić użytkownika lub osoby znajdujące się w pobliżu.
- Unikać przegrzewania elektronarzędzia podczas długotrwałej pracy.

7) HAŁAS I WIBRACJE



Noś ochronniki słuchu.

Zadeklarowane wartości całkowitych drgań i zadeklarowaną wartość emisji hałasu zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą pomiaru i można je stosować do porównania jednego narzędzia z innym.

Zadeklarowaną wartość całkowitych drgań i zadeklarowaną wartość emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.



OSTRZEŻENIE!

Drgania i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju elementu obrabianego.

Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora na podstawie oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, takich jak czas (oprócz czasu wyzwalania) w którym narzędzie jest wyłączone i kiedy jest nieobciążone).



UWAGA!

Elektronarzędzia wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie pasywnych lub aktywnych implantów medycznych. Aby zredukować ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, radzimy osobom z implantami medycznymi skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu przed użyciem tego elektronarzędzia.

8) RYZYKO RESZTKOWE

Nawet jeśli urządzenie jest używane prawidłowo, istnieje ryzyko resztkowe, którego nie można wyeliminować. Ze względu na rodzaj i konstrukcję urządzenia mogą wystąpić następujące potencjalne zagrożenia:

- kontakt z niezabezpieczonymi ostrymi akcesoriami takimi jak np. wiertła
- kontakt z obracającymi się elementami
- uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania przewidzianych ochraniaczy na uszy

- wdychanie pyłów
- porażenie prądem w przypadku przzerwania elementów elektrycznych w wierconym elemencie.

Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi może spowodować inne ryzyko resztkowe wynikające z niewłaściwego użytkowania.

4. DANE TECHNICZNE

Model		IDS20-75BL
Symbol katalogowy		S050197314 / S050197316
Napięcie znamionowe	[V]	20 *
Prędkość obrotowa bez obciążenia (pierwszy bieg "L" / drugi bieg "H")	[min ⁻¹]	0-500 / 0-2000
Częstotliwość uderu (pierwszy bieg "L" / drugi bieg "H")	[min ⁻¹]	0-7500 / 0-30000
Maks. moment obrotowy (miękki / twardy)	[Nm]	50/75
Typ akumulatora		Li-Ion**
Czas ładowania akumulatora	[min]	60
Pojemność akumulatora	[Ah]	4 ***
Zakres rozwarcia szczęk uchwytu wiertarskiego	[mm]	1,5-13
Wydajność wiercenia:		
Beton	[mm]	13
Stal	[mm]	16
Drewno	[mm]	40
Waga	[kg]	1,78
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} K=5 dB(A)	Tryb wiercenia	[dB (A)] 79,63
	Trb udarowego wiercenia	[dB (A)] 84,24
Poziom mocy akustycznej L_{WA} K=5 dB(A)	Tryb wiercenia	[dB (A)] 87,63
	Trb udarowego wiercenia	[dB (A)] 94,24
Poziom wibracji a_{h_v} K=1.5m/s ²	Wiercenie udarowe w betonie a_{hd}	[m/ s ²] 14,4
	Wiercenie w metalu a_{hd}	[m/ s ²] 5,2

* Maksymalne napięcie początkowe akumulatora (mierzone bez obciążenia) wynosi 20 V. Napięcie nominalne wynosi 18 V.

** Elektronarzędzie przeznaczone do akumulatorów jedynie z serii S-VOLT

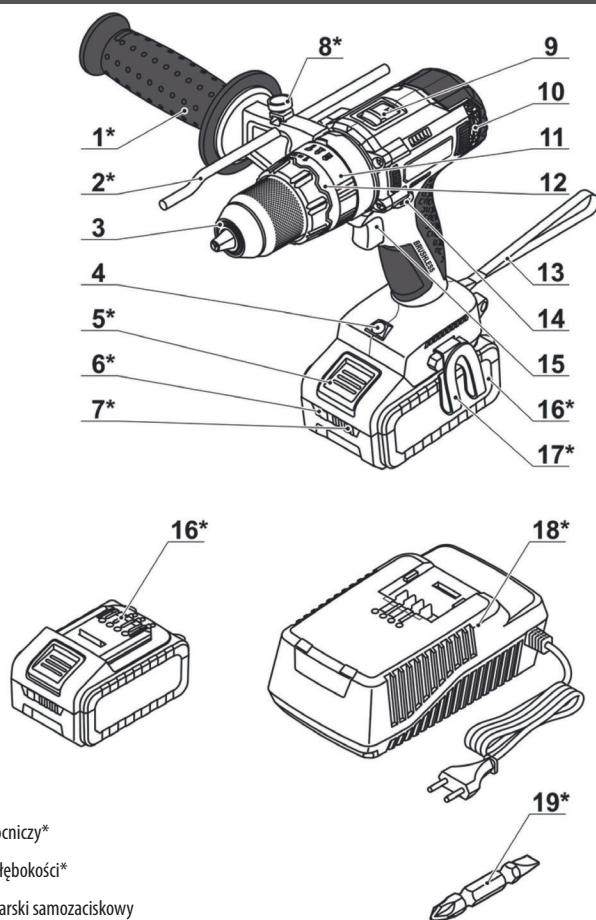
*** Elektronarzędzie S050197316 nie posiada akumulatora i ładowarki w wyposażeniu. Należy dokupić osobno.



Informacja dotycząca hałasu

Zawsze używaj ochronników słuchu, jeżeli ciśnienie akustyczne przewyższa 85 dB(A).

5. OPIS



- | | | | |
|----|--|----|-------------------------------------|
| 1 | Uchwyt pomocniczy* | 12 | Regulator momentu obrotowego |
| 2 | Ogranicznik głębokości* | 13 | Pas* |
| 3 | Uchwyt wiertarski samozaciskowy | 14 | Przełącznik zmiany kierunku obrotów |
| 4 | Lampa LED | 15 | Przełącznik wł./wyl. |
| 5 | Zamek akumulatora* | 16 | Akumulator* |
| 6 | Przycisk kontroli stanu naładowania akumulatora* | 17 | Zaczepek do paska* |
| 7 | Wskaźniki stanu naładowania akumulatora* | 18 | Ładowarka* |
| 8 | Śruba zaciskowa* | 19 | Końcówka-wkrętak |
| 9 | Przełącznik stopniowej regulacji prędkości | | |
| 10 | Wloty wentylacyjne | | |
| 11 | Przełącznik trybów pracy | | |

*Opcjonalnie

Nie wszystkie akcesoria zilustrowane lub opisane są włączone do standardowej opcji.

Elektornarzędzie S050197316 nie posiada akumulatora. Należy dokupić osobno.

6. PRZEZNACZENIE

Elektronarzędzie jest przeznaczone do wiercenia otworów w drewnie, tworzywach sztucznych i metalu oraz do wkręcania i wykrcania gwintowanych elementów łączących (wkręty, śruby, etc.). Model ten umożliwia również wiercenie z udarem w cegle, betonie i podobnych materiałach.

Wszelkie zastosowania, które nie zostały wymienione powyżej, są niezgodne z przeznaczeniem.

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

MONTAŻ I REGULACJA ELEMENTÓW ELEKTRONARZĘDZIA

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek procedur ustawić przełącznik kierunku obrotów 14 w pozycji środkowej.



Nie dokręcać elementów złącznych zbyt mocno, aby uniknąć zniszczenia gwintu.

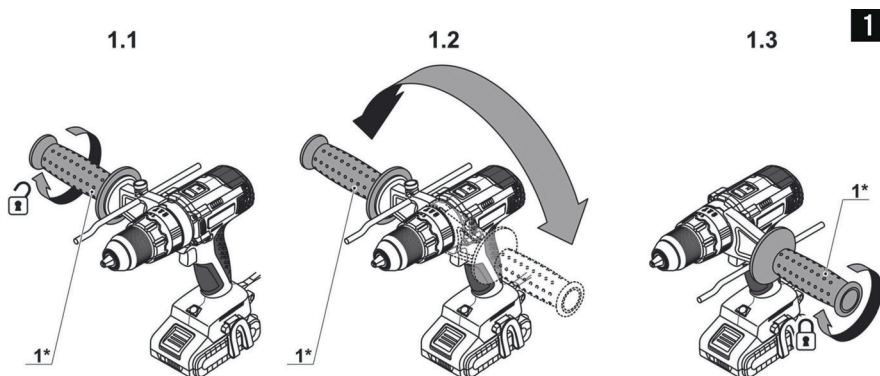


Montaż/ demontaż/ ustawianie niektórych elementów wykonuje się tak samo dla wszystkich modeli elektronarzędzia, w takim przypadku na ilustracjach nie są podane typy modeli.

Uchwyt pomocniczy (patrz rys. 1)

Podczas pracy zalecamy używać dodatkowego uchwytu 1. Dodatkowa rękojeść 1 może być ustawiona w wygodnym dla użytkownika położeniu.

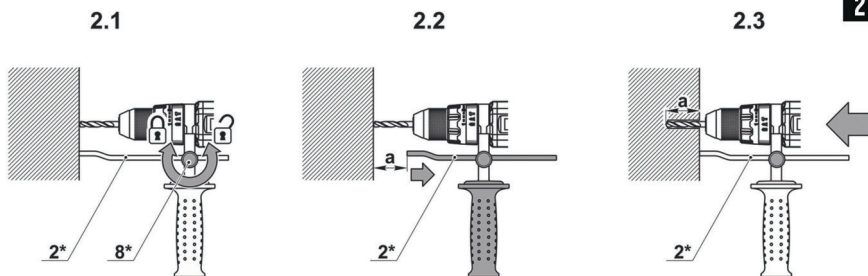
- Należy poluzować dodatkową rękojeść 1, jak przedstawiono na rys. 1.1.
- Należy ustawić dodatkową rękojeść 1 w żądanej pozycji (patrz rys. 1.2).
- Należy zaciągnąć dodatkową rękojeść 1, jak przedstawiono na rys. 1.3.



Ogranicznik głębokości (patrz rys. 2)

Za pomocą ogranicznika głębokości 2 ustawia się oczekiwany rozmiar głębokości wiercenia (patrz rys.2).

- Poluzować śrubę zaciskową 8 (patrz rys. 2.1).
- Oprzeć koniec wiertła o ścianę i przesunąć ogranicznik głębokości wiercenia 2, aż jego koniec dotknie ściany, jak pokazano na rysunku 2.1.
- Cofnąć ogranicznik głębokości wiercenia 2 o wymaganą głębokość wiercenia (odstęp "a") (patrz rys.2.2).
- Dokręcić śrubę dociskową 8 (patrz rys 2.1) i wiercić otwór (patrz rys. 2.3).

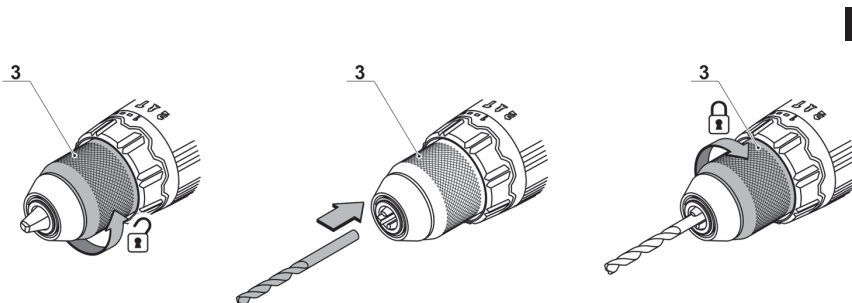


Montaż/ wymiana akcesoriów (patrz rys. 3)



Podczas długotrwałego używania wiertła może osiągnąć wysoką temperaturę; używać rękawic do jego wyjmowania.

- Otworzyć szczęki uchwytu wiertarskiego bezkluczowego 3, obracając jego przednią część, jak pokazano na rys. 3.
- Zamontować / wymienić akcesorium.
- Zaciśnąć uchwyt wiertarski bezkluczowy 3, nie przekrzuwając mocowanych akcesoriów, jak pokazano na rys. 3

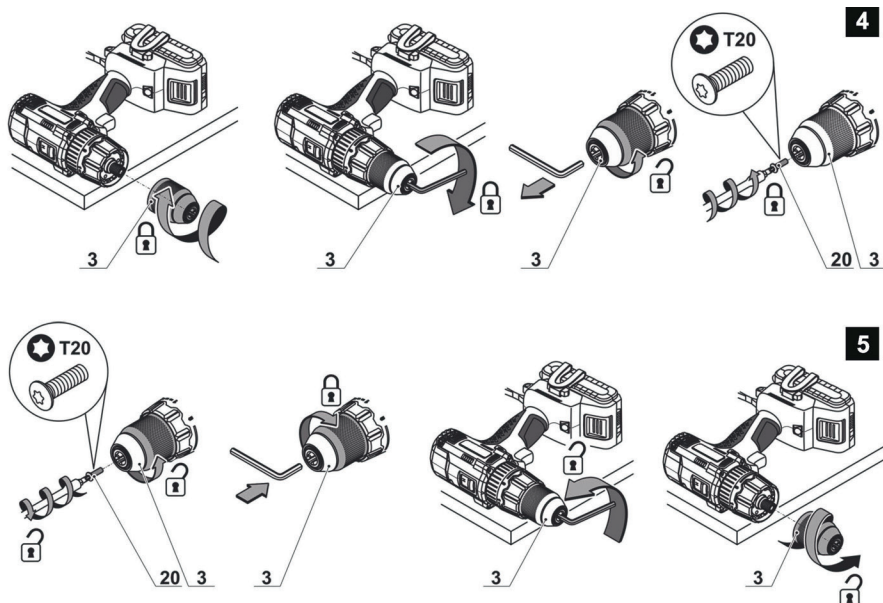


Montaż/ demontaż bezkluczowego uchwytu wiertarskiego (patrz rys. 4,5)

- Aby zamontować uchwyt wiertarski bezkluczowy 3, wykonać kolejne operacje, jak pokazano na rysunku 4,5.
- Aby zdemontować uchwyt wiertarski bezkluczowy 3, wykonać kolejne operacje, jak pokazano na rysunku 4,5.



Podczas montażu/demontażu bezkluczowego uchwytu wiertarskiego 3 należy pamiętać, że wkręt 20 ma lewy gwint.

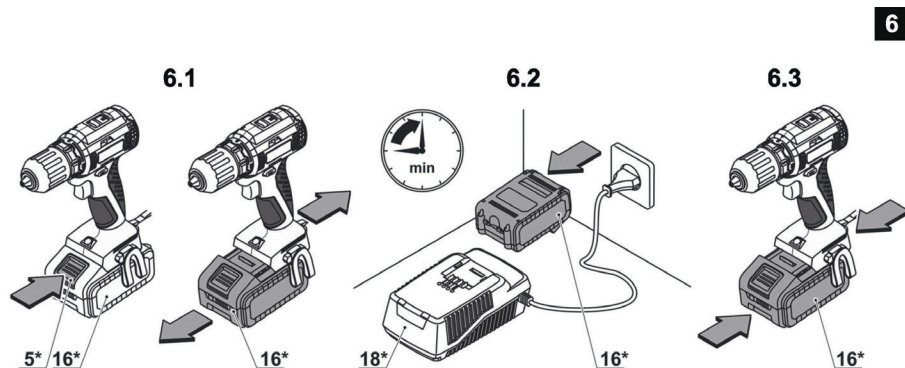


Przygotowanie elektronarzędzia do pracy

Elektronarzędzie dostarczane jest z częściowo naładowanym akumulatorem 16. Przed pierwszym użyciem akumulator 16 należy całkowicie naładować.

Proces ładowania (patrz rys. 6)

- Ustawić przełącznik zmiany kierunku obrotów 14 na środku.
- Naciśnąć blokadę akumulatora 5 i wyjąć akumulator 16 (patrz rys. 6.1).
- Podłączyć ładowarkę 18 do zasilania.
- Włożyć akumulator 16 do ładowarki 18 (patrz rys. 6.2).
- Odłączyć ładowarkę 18 od zasilania po zakończeniu ładowania.
- Wyjąć akumulator 16 z ładowarki 18 i włożyć akumulator 16 do elektronarzędzia (patrz rys. 6.3).



Wskaźniki ładowarki (patrz rys. 7)

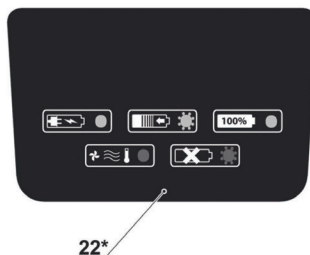
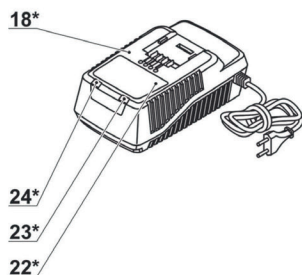
Wskaźniki 23 i 24 informują o stanie procesu ładowania akumulatora 16. Sygnały wskaźników 23 i 24 przedstawione są na tabliczce informacyjnej 22 (patrz rys. 14).

- Rys. 7.1 - (wskaźnik zielony 24 świeci, akumulator 16 nie jest włożony do ładowarki 18) - ładowarka 18 jest podłączona do sieci elektrycznej (gotowa do ładowania).
- Rys. 7.2 - (wskaźnik zielony 24 miga, akumulator 16 jest włożony do ładowarki 18) - akumulator 16 jest w trakcie ładowania.
- Rys. 7.3 - (wskaźnik zielony 24 świeci, akumulator 16 jest włożony do ładowarki 18) - akumulator 16 jest całkowicie naładowany.
- Rys. 7.4 - (wskaźnik czerwony 23 świeci, akumulator 16 jest włożony do ładowarki 18) - proces ładowania akumulatora 16 został zatrzymany z powodu nieprawidłowej temperatury. Gdy temperatura powróci do normalnego poziomu, ładowanie zostanie wznowione.
- Rys. 7.5 - (wskaźnik czerwony 23 miga, akumulator 16 jest włożony do ładowarki 18) - proces ładowania akumulatora 16 został zatrzymany z powodu uszkodzonego akumulatora. Wymienić uszkodzony akumulator 16, używanie uszkodzonego akumulatora jest zabronione.



Podczas ładowania akumulator 16 i ładowarka 18 nagrzewają się znacznie - jest to normalne zjawisko.

7



- 7.1
- 7.2
- 7.3
- 7.5
- 7.6

WŁĄCZANIE/ WYŁĄCZANIE ELEKTRONARZĘDZIA

Upewnić się, że przełącznik kierunku obrotów 14 nie znajduje się w położeniu środkowym, powoduje to zablokowanie przełącznika włączania /wyłączania 15.

Włączanie:

Naciśnij przycisk wł./ wytł. 15.

Wyłączanie:

Zwolnij przycisk wł./wytł. 15.

CECHY KONSTRUKCYJNE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

Akumulator

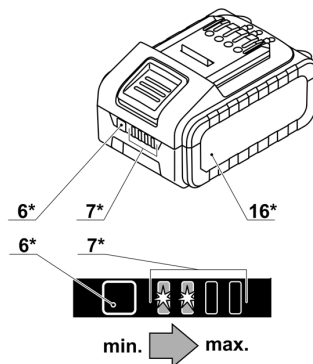
Akumulator 16 jest chroniony systemem zabezpieczeń przed głębokim rozładowaniem. W przypadku całkowitego rozładowania elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane. Uwaga: nie próbować włączać elektronarzędzia, gdy zadziałał system zabezpieczeń, ponieważ akumulator 16 może ulec uszkodzeniu.

Zabezpieczenie temperaturowe

Układ zabezpieczenia temperaturowego zapewnia automatyczne wyłączenie elektronarzędzia w przypadku przeciążenia go. Układ ten zapewnia ochronę elektronarzędzia przed uszkodzeniem w przypadku niezgodności z wymaganymi warunkami pracy.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (patrz rys.8)

Gdy zostanie naciśnięty przycisk 6, wskaźniki stanu naładowania 7 przedstawiają stan naładowania akumulatora 16 (patrz rys. 8).



8

Lampa LED

Po naciśnięciu wyłącznika 15 lampa LED 4 włącza się, umożliwiając wykonywanie pracy w warunkach słabego oświetlenia.

Przełączniki trybów pracy (patrz rys. 9)



Tryby pracy można przełączać jedynie przy wyłączonym silniku narzędzia.

Przełącznik funkcyjny 11 został zaprojektowany do przełączania następujących trybów pracy narzędzia:

Wkręcanie śrub

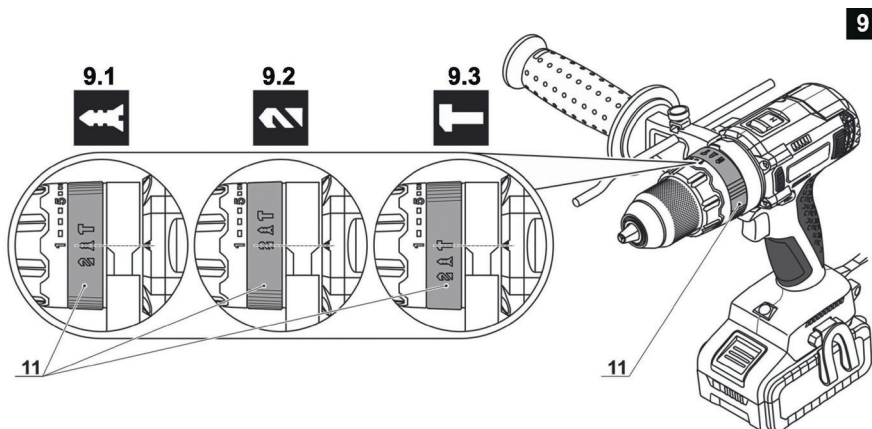
(przełączyć przełącznik funkcji 11 w położenie wskazane na rysunku 9.1) - wkręcanie gwintowanych elementów mocujących. W tym trybie pracy można wybrać jedną z 21 wartości momentu obrotowego.

Wiercenie

(ustawić przełączniki funkcyjne 11 w pozycjach wskazanych na rys. 9.2) - wiercenie bez uderu w drewnie, materiałach syntetycznych, metalu.

Wiercenie udarowe

(ustawić przełączniki funkcyjne 11 w pozycjach pokazanych na rysunku 9.3) - wiercenie udarowe w murze, betonie, naturalnym kamieniu.



Regulator momentu obrotowego

Obracać regulatorem 12, aby ustawić jedną z 21 wartości momentu obrotowego najbardziej odpowiednią dla wykonywanej pracy.



Uwaga! Ta funkcja działa tylko w trybie "Wkręcanie".



Aby wykonać operację wiercenia zaleca się ustawienie regulatora momentu obrotowego 12 w położeniu "Wiercenie"

Bezstopniowe regulowanie prędkości



Prędkość regulowana jest w zakresie od 0 do maksimum przez nacisk na przełącznik włączania/ wyłączenia 15. Słaby nacisk odpowiada małej liczbie obrotów, co pozwala na płynne włączenie elektronarzędzia.

Stopniowy regulator prędkości



Uwaga! Zakresy prędkości można przełączać tylko po całkowitym zatrzymaniu się silnika.

Aby wybrać bieg "L", przesunąć przełącznik 9 do tyłu. Bieg ten służy do wkręcania wkrętów lub do wiercenia otworów o dużej średnicy.

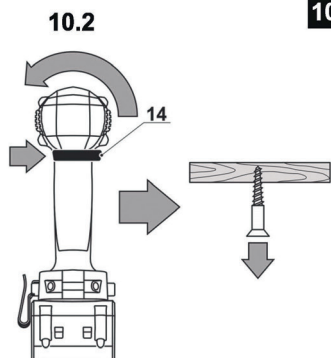
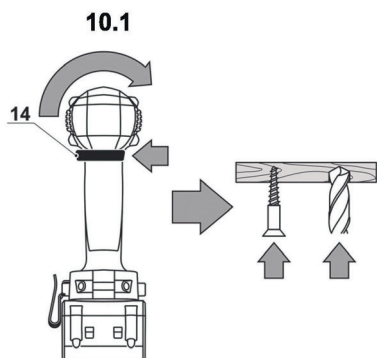
Aby wybrać bieg "H", przesunąć przełącznik 9 do przodu. Bieg ten służy do szybkiego wiercenia otworów o małej średnicy.

Zmiana kierunku obrotów (patrz rys. 10)

Kierunek obrotów można zmienić dopiero po całkowitym zatrzymaniu silnika, w przeciwnym razie można uszkodzić narzędzie elektryczne.

Obroty prawe (wiercenie, dokręcanie wkrętów) - przesunąć przełącznik zmiany kierunku obrotów 14 w lewo, jak pokazano na rysunku 10.1.

Obroty lewe (wykręcanie wkrętów) - przesunąć przełącznik zmiany kierunku obrotów 14 w prawo, jak pokazano na rysunku 10.2.



Automatyczne blokowanie wrzeciona

Jeżeli wyłącznik 15 nie jest wciśnięty, wrzeciono elektronarzędzia jest zablokowane, co umożliwia użycie elektronarzędzia jako zwykłego wkrętaka (na przykład można go użyć do ręcznego dokręcania wkrętów lub śrub, jeśli akumulator jest rozładowany).

Hamulec

Hamulec wybiegowy zatrzymuje wrzeciono elektronarzędzia natychmiast po wyłączeniu elektronarzędzia. Pomaga unikać nadmiernego dokręcania śrub i wkrętów oraz zapobiega zniszczeniu elementów wierconych, końcówek wkręcających i szczelin elementów złącznych.

Silnik bezszczotkowy

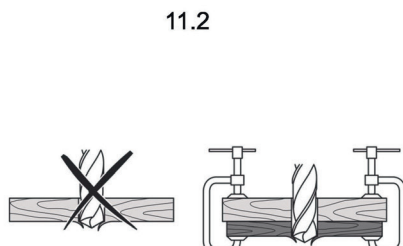
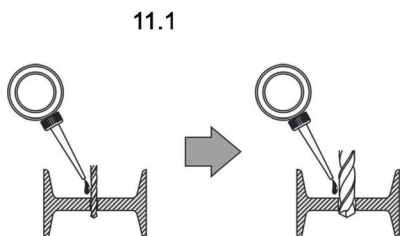
Elektronarzędzie wyposażone jest w silnik bezszczotkowy, który zapewnia następujące korzyści (w porównaniu do elektronarzędzia z silnikiem szczotkowym):

- wysoka niezawodność dzięki brakowi części zużywalnych (szczotki węglowe, komutator);
- dłuższy czas eksploatacji po naładowaniu;

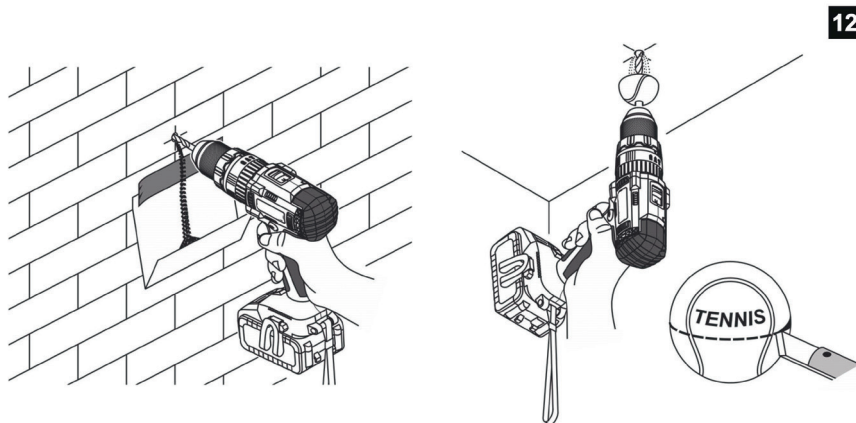
ZALECENIA DOTYCZĄCE POSŁUGIWANIA SIĘ ELEKTRONARZĘDZIEM

Wiercenie (patrz rys. 11 -12)

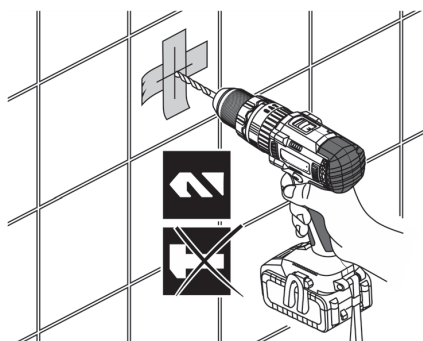
- Wierząc w metalu (za wyjątkiem metali nieżelaznych i ich stopów), należy smarować regularnie wiertło.
- Wierząc w metalach twardych, należy przykładać większą siłę do narzędzia elektrycznego i zmniejszyć prędkość obrotową.
- Wierząc otwory o dużych średnicach w metalu, należy najpierw wywiercić otwór o mniejszej średnicy i rozwiercać go do uzyskania żądanej średnicy (patrz rys. 11.1).
- Aby uniknąć rozłupania powierzchni w miejscu przejścia wiertła podczas wiercenia otworów w drewnie, należy postępować według instrukcji przedstawionych na rysunku 11.2.



- Aby zmniejszyć wytwarzanie pyłu podczas wiercenia otworów w ścianach i sufitach, należy wykonać czynności przedstawione na rys. 12.



- Podczas wiercenia otworów w glazurowanej ceramicznej płytce dla podwyższenia dokładności wyśrodkowania wiertła i zachowania glazury zaleca się nakleić na przypuszczalne centrum otworu taśmę klejącą, a następnie wykonać wiercenie (patrz rys. 13). Rozpoczynać wiercenie przy małej prędkości i zwiększać ją w miarę zwiększania C, się głębokości otworu.



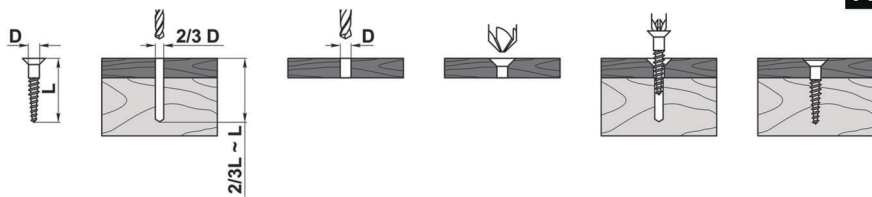
Ostrzeżenie! Wiercić otwory w płytkach ceramicznych tylko w trybie wiercenia bez udaru.

Wiercenie z udarem

Podczas wiercenia z udarem rezultat pracy nie zależy od docisku wywieranego na elektronarzędzie - wynika to z konstrukcji mechanizmu udarowego. Z tego powodu nie należy dociskać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą - może to spowodować zakleszczenie wiertła i przeciążenie silnika.

Wkręcanie wkrętów (patrz rys. 14)

- Aby sprawić, by dokręcanie wkrętów było łatwiejsze oraz w celu uniknięcia powstawania pęknięć w elementach obrabianych, należy najpierw wywiercić otwór o średnicy równej $2/3$ średnicy wkrętu.
- Łącząc elementy za pomocą wkrętów, aby osiągnąć wytrzymałe złącze bez pęknięć, złamań lub rozwarstwienia, należy wykonać czynności przedstawione na rysunku 14.



8. KONSERWACJA

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek procedur ustawić przełącznik kierunku obrotów 14 w pozycji środkowej.



OSTRZEŻENIE!

Wszelkie prace naprawcze lub konserwacyjne należy wykonywać przy wyciągniętym akumulatorze.



OSTRZEŻENIE!

Podczas serwisowania należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Użycie jakichkolwiek innych części może stworzyć zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność, wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.

PRACE NAPRAWCZE I KONSERWACYJNE MOGĄ BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL. W RAZIE POTRZEBY POLECAMY CENTRALNY SERWIS GWARANCYJNY STALCO

INSTRUKCJE KONSERWACJI AKUMULATORA

- Ładować, zanim akumulator 16 wyczerpie się całkowicie. Przy słabym zasilaniu przerwać pracę i naładować akumulator.
- Nie przeładowywać akumulatora 16, skróci to jego żywotność.
- Akumulator 16 ładować w temperaturze pokojowej od 10°C do 40°C (50°F - 104°F).
- Akumulator 16 ładować co 6 miesięcy, jeśli nie jest wykorzystywany przez dłuższy czas.
- Wymieniać zużyte akumulatory w odpowiednim czasie. Zmniejszenie efektywności lub znaczne skrócenie czasu działania narzędzia elektrycznego po naładowaniu akumulatorów wskazuje na starzenie się baterii 16 i konieczność jej wymiany. Należy wziąć pod uwagę fakt, że

akumulator 16 może rozładowywać się szybciej, jeśli pracuje w temperaturze poniżej 0°C .

- W przypadku dłuższego przechowywania bez używania zalecamy przechowywać akumulator 16 w temperaturze pokojowej, naładowany do 50%.

CZYSZCZENIE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

Nieodzownym warunkiem bezpiecznej i długotrwałej eksploatacji narzędzia elektrycznego jest zachowanie go w czystości. Regularnie czyścić narzędzie elektryczne strumieniem sprężonego powietrza, kierując go na otwory powietrza 10.

9. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

PRZECHOWYWANIE

Elektronarzędzie przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji łatwopalnych. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zaleca się przechowywać urządzenia w oryginalnym opakowaniu.

TRANSPORT

Podczas transportu zabezpieczyć urządzenie przed uszkodzeniami mechanicznymi i uderzeniami.

Do załadunku lub rozładunku nie używać urządzeń zaciskowych.

AKUMULATORY LI-ION

Akumulatory Li-Ion podlegają regulacjom prawnym dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może je przewozić transportem drogowym bez specjalnych wymogów. Jeśli są przewożone przez strony trzecie (np. transportem lotniczym lub przez agencję spedycyjną), należy zastosować odpowiednie opakowanie i oznaczenia. Przed wysłaniem produktu należy skonsultować się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych.

10. GWARANCJA

Produkty są objęte gwarancją zgodnie z przepisami ustawowymi/ krajowymi (na podstawie dowodu zakupu - paragon, faktura, dowód dostawy). Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia, niewłaściwego użytkowania lub przechowywania nie podlegają gwarancji. W przypadku reklamacji należy wysłać urządzenie w stanie całkowicie zmontowanym do sprzedawcy lub Serwisu Gwarancyjnego STALCO. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Karcie Gwarancyjnej dostarczonej wraz z urządzeniem.

11. RECYKLING



Produkt ten nie może być utylizowany z odpadami komunalnymi. Zużyte sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz akumulatory zawierają niebezpieczne substancje, które w przypadku dostania się do środowiska przenikają do wód gruntowych, gleby i powietrza, stwarzając zagrożenie dla organizmów żywych i ludzi.

Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Zużyte urządzenia i akumulatory zawierają wartościowe materiały nadające się do recyklingu, które należy dostarczyć do ponownego wykorzystania, aby nie szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzkiemu przez niekontrolowane usuwanie odpadów. Zużyte urządzenia i akumulatory należy utylizować z wykorzystaniem specjalnych systemów zbiórki odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczącej recyklingu skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

Producent:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1

deklaruje, że produkt:

Nazwa	UDAROWA WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA
Model	ID S20-75BL
Typ	CT21093HMX CT21093HMX BMC
Nr katalogowy	S050197314 S050197316

spełnia zasadnicze wymagania poniższych dyrektyw oraz norm zharmonizowanych:

Dyrektywa MD 2006/42/WE

EN 62841-1:2015+A11
EN IEC 62841-2-1:2018+A11+A12

Dyrektywa EMC 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji technicznej:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1

Niniejsza deklaracja wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

STALCO

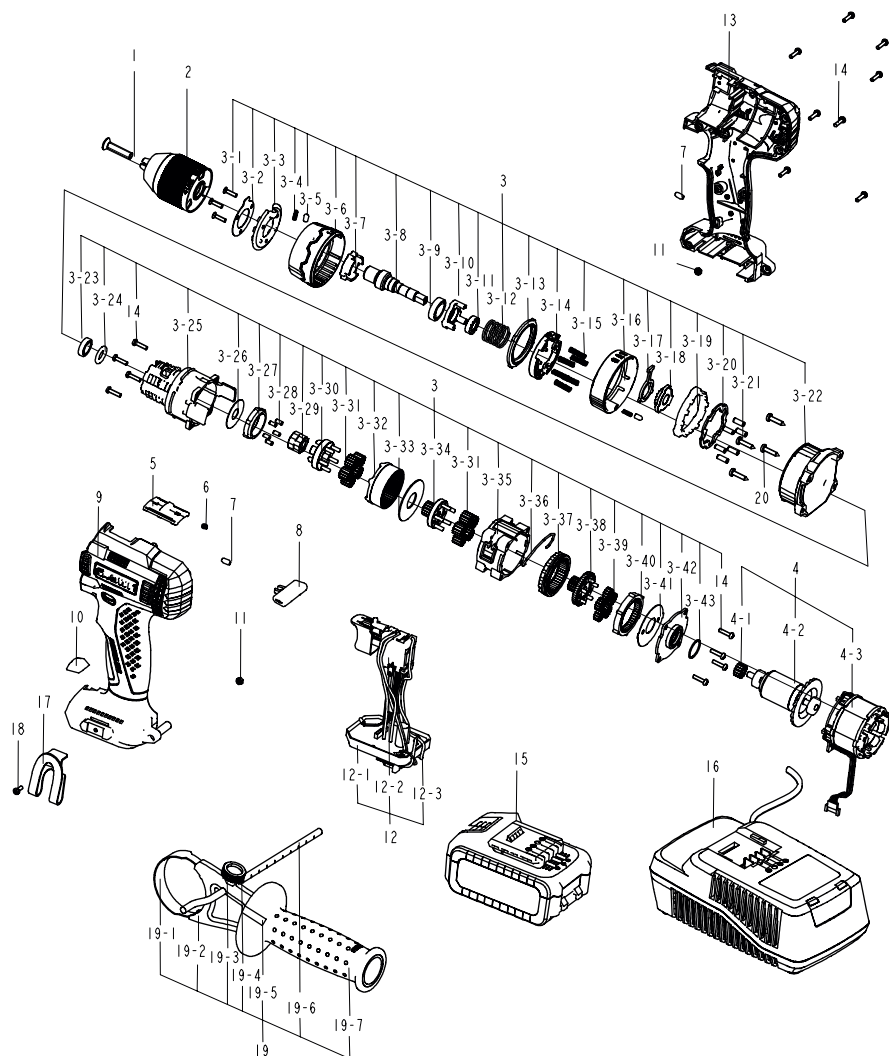
Mateusz Marosek
Specjalista ds. certyfikacji i jakości produktu
Product Quality and Certificate Specialist

Skawina, 13.01.2025

(miejsce i data)

(imię i nazwisko), (podpis)

13. SCHEMAT ZŁOŻENIOWY I LISTA CZĘŚCI



LISTA CZĘŚCI

Nr	Opis
1	Śruba stożkowa M6x27
2	Uchwyt wiertarski 1,5-13mm
3	Zespół przekładni
3-1	Śruba gwintowana ST2.9x12F
3-2	Podkładka
3-3	Pokrywa łożyska
3-4	Sprężyna
3-5	Tuleja
3-6	Tuleja dynamometryczna
3-7	Tuleja łożyskowa
3-8	Wrzeciono
3-9	Łożysko 6801 2Z
3-10	Pierścieni przelącznika trybu pracy
3-11	Górne koło zapadkowe
3-12	Sprężyna
3-13	Korpus regulacji momentu obrotowego
3-14	Wspornik
3-15	Sprężyna
3-16	Tuleja blokady
3-17	Podkładka
3-18	Dolne koło zapadkowe
3-19	Pierścieni blokujący wrzeciono
3-20	Podkładka
3-21	Sworzeń
3-22	Przednia osłona dekodera
3-23	Łożysko 689 2Z
3-24	O-Ring
14	Śruba gwintowana St3x12
3-25	Pokrywa obudowy przekładni
3-26	Podkładka
3-27	Pierścieni zabezpieczający
3-28	Sworzeń
3-29	Płytki zamykająca
3-30	Trzecia przekładnia planetarna
3-31	Zębatki
3-32	Trzecie koło zębate
3-33	Podkładka
3-34	Druga przekładnia planetarna
3-35	Pokrywa obudowy przekładni

Nr	Opis
3-36	Sprężyna zmiany prędkości
3-37	Drugie koło zębate pierścieniowe
3-38	Pierwsza przekładnia planetarna
3-39	Zębatki
3-40	Pierwsza przekładnia pierścieniowa
3-41	Podkładka
3-42	Pokrywa silnika
3-43	O-Ring
4	Zespół silnika
4-1	Zębatka
4-2	Wirnik
4-3	Stojan
5	Przycisk zmiany prędkości
6	Sprężyna
7	Gumowy sworzeń
8	Przycisk zmiany kierunku obrotu
9	Obudowa lewa
10	Obudowa prawa
11	Pokrywa LED
12	Nakrętka M3
13	Zespół przelącznika
14	Śruba gwintowana St3x12
15	Akumulator
16	Ładowarka
17	Klamra paska
18	Śruba St3x12
19	Uchwyt dodatkowy
19-1	Pierścieni zaciskowy
19-2	Wspornik
19-3	Nakrętka M5
19-4	Gałka
19-5	Śruba T M8x50
19-6	Miarka
19-7	Rękojeść
20	Śruba gwintowana ST3,5x 16C



ENGLISH version

1. READ ALL INSTRUCTIONS



WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read and understand the Operator's Manual before using this product. Save these instructions for future reference.

2. SAFETY SYMBOLS

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are no substitutes for proper accident prevention measures.



WARNING!

Be sure to read and understand all safety instructions in this Operator's Manual, including all safety alert symbols such as "DANGER," "WARNING," and "CAUTION" before using this tool. Failure to following all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.



WARNING!

he operation of any power tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full-face shield when needed. We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.

This point depicts and describes safety symbols that may appear on this product. Read, understand, and follow all instructions on the machine before attempting to assemble and operate it.



WARNING: General hazard. (Failure to follow this warning indicated by this symbol may result in electric shock, fire and/or severe injury)



Brushless motor



Before using the power tool, read the instruction manual carefully and the safety warnings contained therein.



„Screwing" mode



Wear ear protection when using the product.



„Drilling" mode



Wear eye protection when using the product.



„Impact drilling" mode



Wear a mask when using the product.



Usefull information



Wear protective gloves when using the product.



Stepless speed control



Do not dispose of the battery in a domestic waste container.



Do not dispose of the battery in the fire.



Protect the battery from the rain.



Do not heat the battery above 45°C. Protect from prolonged exposure to direct sunlight.



Prohibited



Battery charging time



Movement direction



Rotation direction



Locked



Unlocked



European Conformity Mark. Detailed information can be found in the Declaration of Conformity.



Do not dispose of the power tools and accessories with household waste. Collect used power tools and accessories separately and return them to an environmentally friendly recycling facility.

3. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with the power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

In the warnings below, the term “power tool” means a mains-operated power tool (with a power cord) or a battery-operated power tool (cordless).



1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away when operating the power tool. Distraction can cause you to lose control.



2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**
- b) **Always use personal protective equipment.** Personal protective equipment such as eye protection, dust mask, non-skid safety shoes, hard hat and/or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to the battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a moving part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the battery pack, if detachable, from the power tool and/or activate any battery disabling device before clearing jammed material, making any adjustments, changing accessories, cleaning, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are

dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools and accessories.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories, tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces may lead to unsafe handling and/or loss of control of the tool.

5) Battery tool use and care.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

7) ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRINDERS

7.1) Safety instruction for all operations

Safety warning common for grinding, sanding, wire brushing, polishing or cutting off operations:

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.
- c) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

7.2) Safety instructions when using long drill bits

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

SAFETY RECOMMENDATIONS FOR THE CHARGER

- **Protect the battery charger from rain and moisture.** The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.
- **Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination may cause the danger of electric shock.

- **Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger when defects are detected.** Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

Safety guidelines during power tool operation

- The workpiece shall be fastened. Fixed devices or vice shall be used to fasten the workpiece, which will be more secure than holding the work piece with your hands.
- Considering that asbestos may cause cancer, asbestos-containing materials shall not be processed.
- The power tool could be put down only after the parts of power tool is completely static. Accessory on the power tool might be clamped during work, which may make it difficult for you to control the powertool.
- Appropriate detector shall be used to find the location of hidden power wires. Or you should obtain relevant information from local power supply unit. Drilling electric wires will cause fire and electric shock. Damaged gas pipe will cause explosion. If water pipes are punctured, damage will be caused to property.
- In case a accessory installed on the power tool is clamped, you shall shut down the power tool and stay calm. At that time, the power tool will produce extremely high reactive torque thus resulting in return stroke. The accessory installed on the power tool are likely to be clamped, for example: hypercharge of power tool or skewing of accessory installed on the power tool during work.
- If hidden electric wires or power lines of the power tool itself might be cut off during work, you must hold the insulated handle to operate the power tool. When the power tool is in touch with a charged line, the metal parts on the power tool will conduct electricity and may cause the operator to get an electric shock.
- During work, you must tightly hold the power tool and ensure you stand firmly. You should hold the powertool with your hands.
- When operating and using the power tool, you can only hold switch position of the main handle rather than other parts.
- Avoid stopping an powertool motor when loaded.
- Never remove any chips or fragments with your powertool's motor running.
- Use accessories without defects - it will make working with the power tool easier.
- The modification of the drill bits design and the use of removable orifices and accessories not envisaged for this powertool is strictly forbidden.

- Do not apply excessive pressure when operating the power tool - it can jam the drill bit and overload the engine.
- Do not allow drill bits to jam in the material processed. If this occurs, do not try to release them by means of the power tool engine. This can put the power tool out of order.
- Striking out drill bits jammed in the material processed with a hammer or other objects is strictly forbidden - metal fragments can hurt both the operator and the people nearby.
- Avoid overheating your power tool, when using it for a long time.

8) NOISE AND VIBRATION



Wear ear protectors.

The declared total vibration and noise emission values were measured according to a standardised measurement method and can be used to compare one tool with another.

The declared value for total vibrations and the declared value for noise emissions can be used in the initial assessment of exposure.



WARNING!

Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values, depending on the method of use of the power tool, especially the type of work piece.

It is necessary to define safety measures to protect the operator based on an assessment of exposure under actual conditions of use (taking into account all stages of the work cycle, such as the time (apart from the trigger time) when the tool is switched off and when it is unloaded).



ATTENTION!

Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

8) RESIDUAL RISK

Even when using the tool as intended, there is residual risk which cannot be eliminated. The type and design of the tool may give rise to the following potential hazards:

- contact with unprotected sharp accessories such as drills
- contact with rotating elements
- hearing damage if the required hearing protectors are not used
- inhalation of dusts
- electric shock when touching non-insulated electrical components of the structure.

Non-compliance with the instructions in the operating instructions may also result in other risks due to improper use.

4. SPECIFICATIONS

Model		IDS20-75BL
Power tool code		S-97314 / S-97316
Rated voltage	[V]	20 *
No-load speed (first gear "L" / second gear "H")	[min ⁻¹]	0-500 / 0-2000
Impact role (first gear "L" / second gear "H")	[min ⁻¹]	0-7500 / 0-30000
Max. torque (soft / hard)	[Nm]	50/75
Battery type		Li-Ion**
Battery charging time	[min]	60
Battery capacity	[Ah]	4 ***
Chuck tightening range	[mm]	1,5-13
Drilling output:		
Concrete	[mm]	13
Steel	[mm]	16
Wood	[mm]	40
Weight	[kg]	1,78
Sound pressure level L_{pA} K=5 dB(A)	Drill mode	[dB (A)] 79,63
	Impact drill mode	[dB (A)] 84,24
Sound pressure level L_{WA} K=5 dB(A)	Drill mode	[dB (A)] 87,63
	Impact drill mode	[dB (A)] 94,24
Vibration level a_h K=1.5m/s ²	Impact drilling into concrete a_{hd}	[m/ s ²] 14,4
	Drilling into metal a_{hd}	[m/ s ²] 5,2

* Maximum initial battery voltage (measured without workload) is 20 V. Nominal voltage is 18 V.

** The power tool is intended for use with S-VOLT series batteries only

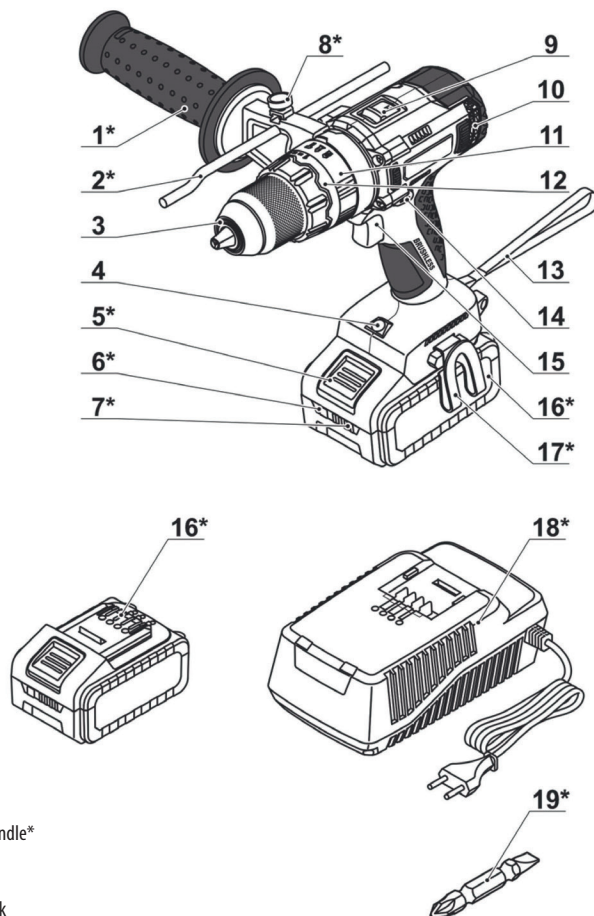
*** The S050197316 power tool does not include a battery and a charger. Must be purchased separately.



Noise information

Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

5. DESCRIPTION



*Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

The S050197316 power tool does not have a battery. Must be purchased separately.

6. INTENDED USE

The power tool has been designed for hole drilling in wood, plastic and metal, as well as for screwing in and loosening of threaded fastening elements (screws, bolts, etc.). This model also allow the impact drilling in brick, cement and similar materials.

Any use that is not listed above is not intended.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

INSTALLATION AND REGULATION OF POWER TOOL ELEMENTS

Before execution of any procedures, centre the reverse switch 14.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.

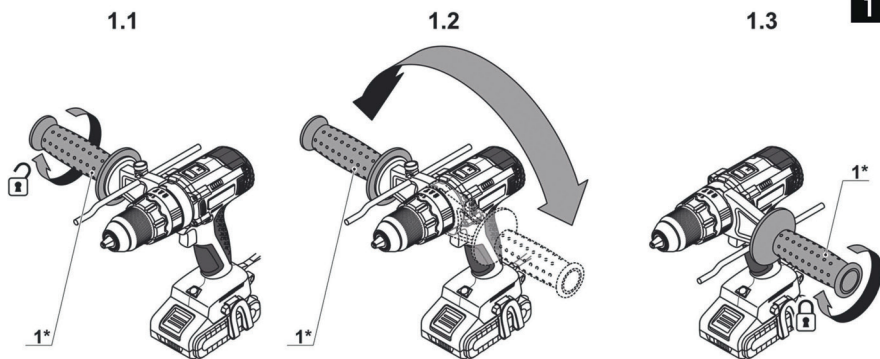


Mounting / dismounting / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

Additional handle (see fig. 1)

It's recommended use the additional handle 1 when operating. Additional handle 1 may be positioned as deemed comfortable by the user.

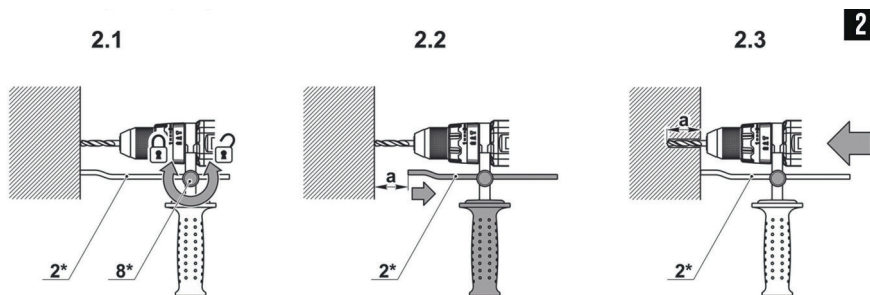
- Loose additional handle 1 as shown in fig. 1.1.
- Place additional handle 1 in desired position (see fig. 1.2).
- Tighten additional handle 1 as shown in fig. 1.3.



Depth stop (see fig. 2)

Use depth stop 2 to set a required drilling depth (see fig. 2).

- Slacken clamping screw 8 (see fig. 2.1).
- Touch the wall with the end of the drill bit and move the depth stop 2 until its end touches the wall, as shown in figure 2.1.
- Move depth stop 2 back to set a required drilling depth (distance "a") (see fig.2.2).
- Tighten clamping screw 8 (see fig. 2.1) and drill the hole (see fig. 2.3).

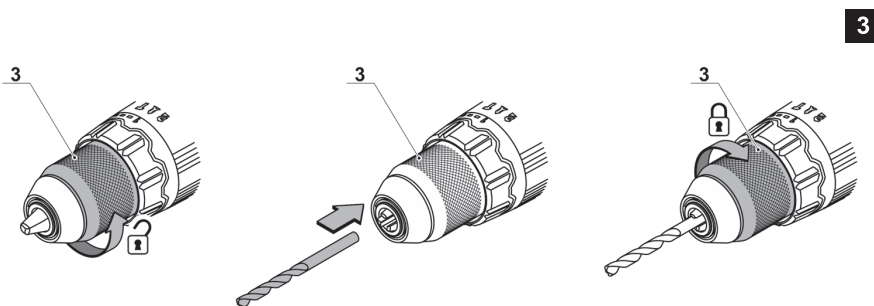


Mounting / replacement of accessories (see fig. 3)



With long-term use the drill bit may become very warm; use gloves to remove it.

- Open the jaws of the keyless chuck 3, rotating its front part as shown in fig. 3.
- Mount/ replace the accessory.
- Tighten the keyless chuck 3 without skewing the accessory as it is shown in fig. 3.

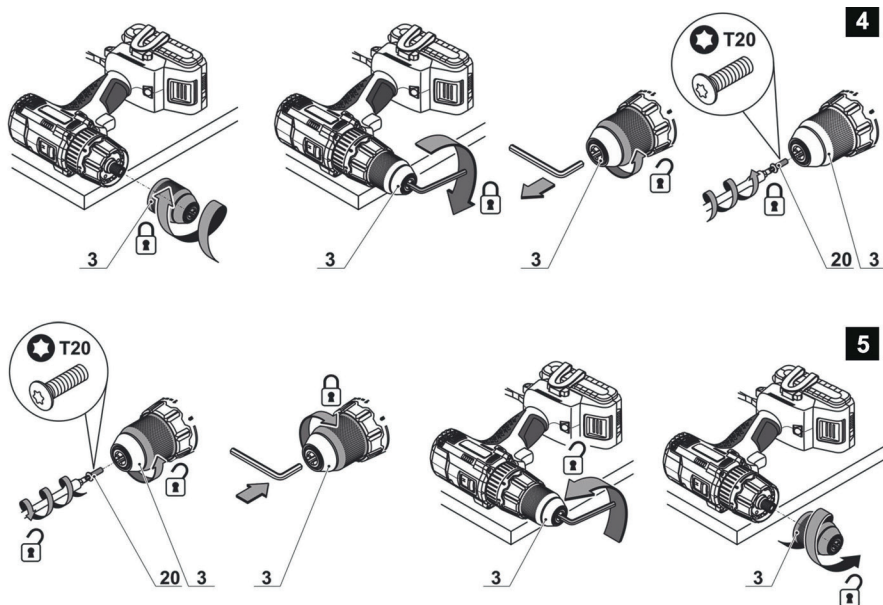


Mounting / dismounting of the keyless chuck (see fig. 4-5)

- To mount the keyless chuck 3, carry out the operations in consecutive stages as it is shown in fig. 4-5.
- To dismount the keyless chuck 3, carry out the operations in consecutive stages as it is shown in fig. 4-5.



Keep in mind that in the process of mounting / dismounting of the keyless chuck 3 the screw 20 has a left-hand thread.



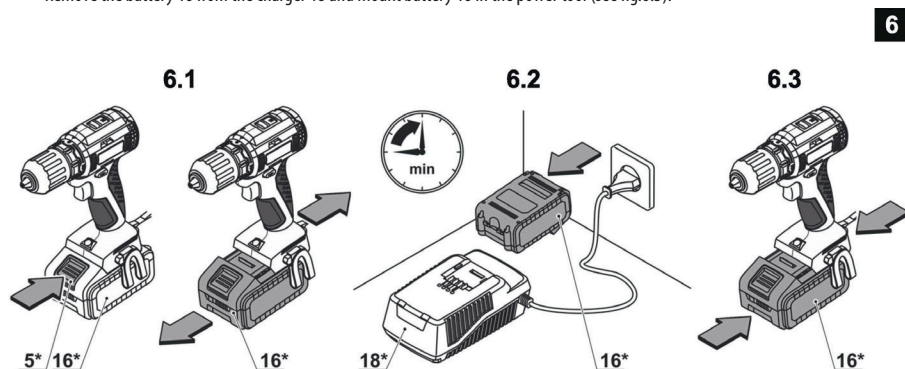
CHARGING PROCEDURE OF THE POWER TOOL

Initial operating of the power tool

The power tool is supplied with a partially charged battery 16. Before the first use, the battery 16 must be fully charged.

Charging process (see fig. 6)

- Centre the reverse switch 14.
- Press the battery lock 5 and remove the battery 16 (see fig. 6.1).
- Connect the charger 18 to the power supply.
- Insert battery 16 in to charger 18 (see fig. 6.2).
- Disconnect the charger 18 from power supply after charging.
- Remove the battery 16 from the charger 18 and mount battery 16 in the power tool (see fig. 6.3).



Charger indicators (see fig. 7)

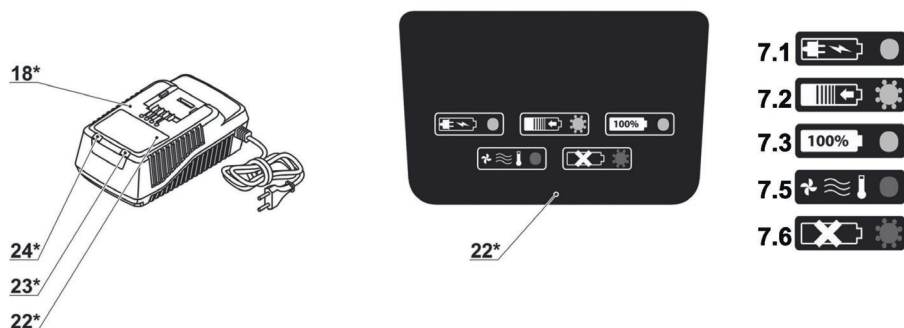
Charger indicators 23 and 24 inform of the battery 16 charging process. Signals of the indicators 23 and 24 are shown on the label 22 (see fig.7).

- Fig. 7.1 - (the green indicator 24 is on, the battery 16 is not inserted in the charger 18) -the charger 18 is connected to the power network (ready for charging).
- Fig. 7.2 - (the green indicator 24 is blinking, the battery 16 is inserted in the charger 18) - the battery 16 is being charged.
- Fig. 7.3 - (the green indicator 24 is on, the battery 16 is inserted in the charger 18) - the battery 16 is fully charged.
- Fig. 7.4 - (the red indicator 23 is on, the battery 16 is inserted in the charger 18) - the charging process of the battery 16 is terminated due to inappropriate temperature. When the temperature conditions are normal, the process of charging will resume.
- Fig. 7.5 - (the red indicator 23 is blinking, the battery 16 is inserted in the charger 18) - the charging process of the battery 16 is terminated because of its failure. Replace the faulty battery 16, its further use is prohibited.



In the process of charging the battery 16 and the charger 18 become hot, it is a normal process.

7



SWITCHING THE POWER TOOL ON/ OFF

Make sure that the reverse switch 14 is not centred, this blocks on/ off switch 15.

Switching on:

Press on/ off switch 15.

Switching off:

Release the on/ off switch 15.

DESIGN FEATURES OF THE POWER TOOL

Battery

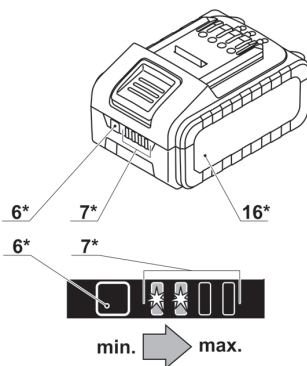
The battery 16 is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off. Attention: do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery 16 can be damaged.

Temperature protection

The temperature protection system enables to automatically deactivate the power tool in case of excess load. The system guarantees protection of the power tool from damage in case of noncompliance with the operation conditions.

Indicators of the state of battery charge (see fig.8)

With the push of the button 6 the indicators 7 show the state of charge of the battery 16 (see fig.8).



8

LED lamp

When the on / off switch 15 is pushed, the LED lamp 4 is automatically switched on that allows to carry out works in low light conditions.

Function switch (see fig. 9))



Switching the operation modes shall be carried out only in the off mode of the tool's motor.

Function switch 11 is designed for the switching the following operation modes of the tool:

Screwing

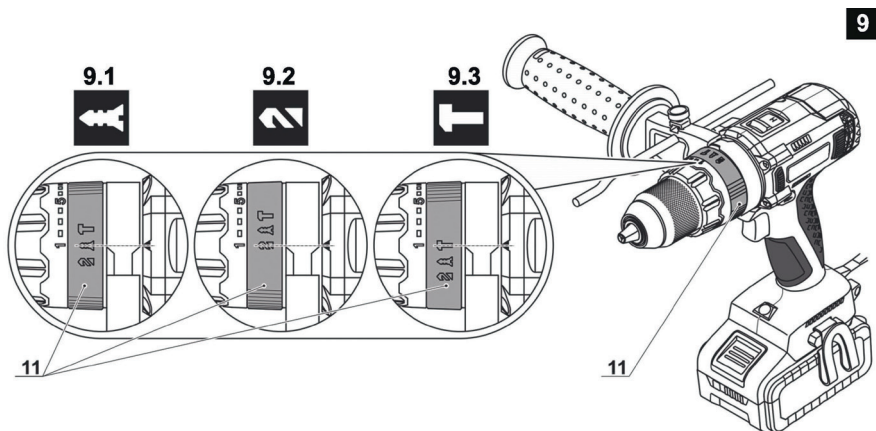
(set the function switch 11 in the position indicated in figure 9.1) - for screwing in of threaded fastening elements. In this operation mode, it's possible to set one of the 21 torque values.

Drilling

Dilling (set the function switch 11 in the position indicated in figure 9.2) - non-impact drilling in wood, synthetics, metal.

Impact drilling

(set the function switch 11 in the position indicated in figure 9.3) - impact drilling in masonry, concrete, natural stone.



Torque regulator

Rotate the regulator 12 in order to set one of the 21 torque values most suitable for the work performed.



This function works in "Screwing" mode only.



It is recommended to set the torque regulator 12 into the position "Drill" to perform drilling.

Stepless speed adjustment



Speed is controlled from 0 to maximum by pressing force of on / off switch 15. Weak pressing results in low revolutions, which enable a smooth power tool switch-on.

Step speed selector switch



Attention: one can only change the revolutions per minute range after the engine fully stop.

In order to put in the "L" gear, move the switch 9 back. This mode is used for the fastening of screws or for large diameter hole drilling.

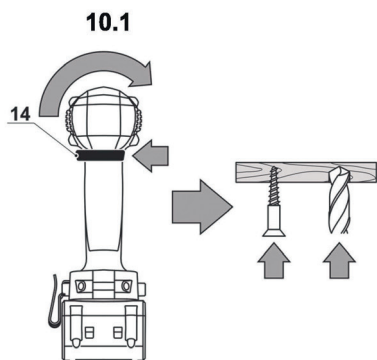
In order to choose the "H" gear, move the switch 9 forward. This mode is used for speed drilling of small diameter holes.

Changing the rotational directions (see fig. 10)

Change the direction of rotation only after a full stop of the motor, acting otherwise may cause damage to the power tool.

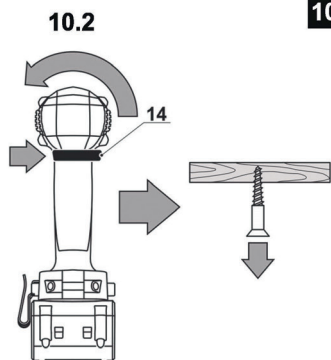
Clockwise rotation (drilling, fastening of screws) - move the reverse switch 14 to the left as it is shown in fig. 10.1.

Counter clockwise rotation (unscrewing the screws) - move the reverse switch 14 to the right as it is shown in fig. 10.2.



Spindle automatic locking

If the on/ off switch 15 is not pressed, the spindle of the power tool is locked this enables to use the power tool as an ordinary screwdriver (for example it can be used to tighten manually screws or bolts, if the battery is low).



10

Break rundown

Break rundown stops the spindle of the power tool immediately after the power tool is turned off. This helps to avoid an excessive tightening of the bolts and screws and prevents work pieces, screwdriver bits and slots of fastening elements from being damaged.

Brushless motor

Power tool equipped with a brushless motor that provides the following advantages (compared to the power tool having a brush motor):

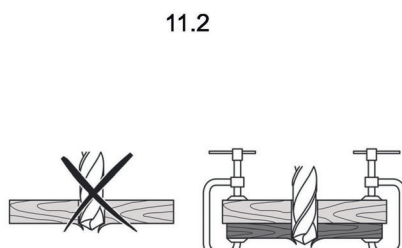
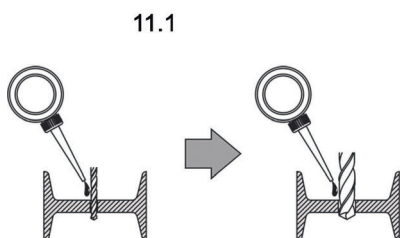
- high reliability due to the lack of wearing parts (carbon brushes, commutator);
- increased operating time on a single charge;
- compact design and light weight.

RECOMMENDATIONS ON THE POWER TOOL OPERATION

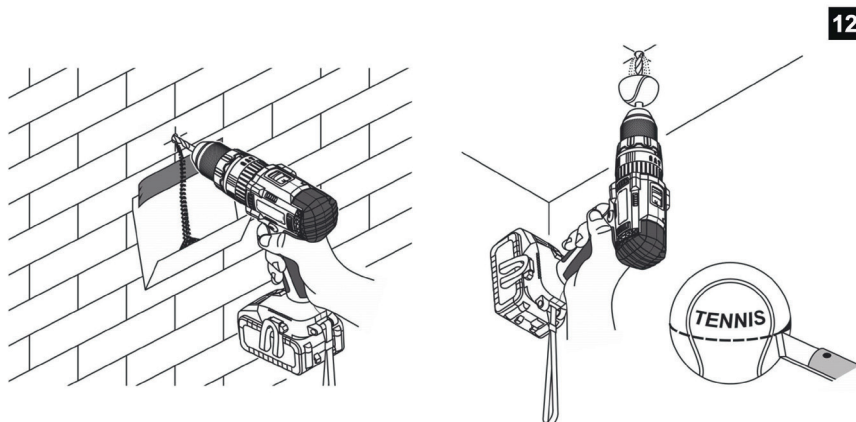
Drilling (see fig. 11-12)

- Grease the drill bit regularly when drilling holes in metals (except drilling non-ferrous metals and their alloys).
- When drilling hard metals, apply more force to the power tool and lower the rotation speed.
- When drilling large diameter holes in metal, first drill a hole with a smaller diameter and ream it till the necessary diameter (see fig. 11.1).
- In order to avoid splitting of the surface at an exit point of a drill bit when drilling holes in wood, follow the instructions shown in figure 11.2.

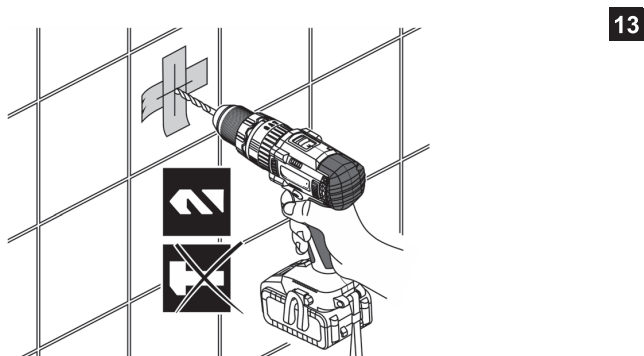
11



- In order to decrease dust production when drilling holes in walls and ceilings, take actions indicated in fig. 12.



- When drilling holes in glazed ceramic tiles, in order to improve the drill centering accuracy and to save the glaze from damage, apply adhesive tape to the presumed hole center and drill after that (see fig. 21). Start drilling at lower speed increasing it as the hole deepens.



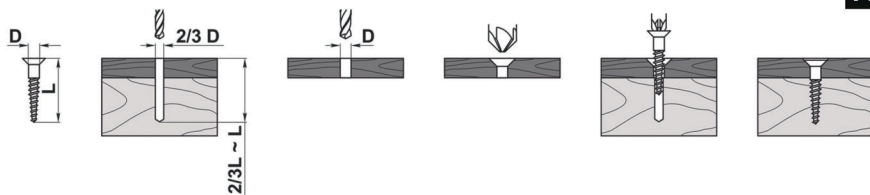
⚠ Caution! Drill tiles in the impactless drilling operation mode only.

Impact drilling

During the impact drilling, the result does not depend on the pressure applied to the powertool - this is caused due to the peculiarities in the impact mechanism design. That is why you should not apply excessive pressure to the powertool - it can jam the drill and overload the engine.

Screwing the screws (see fig.14)

- To make fastening of screws easier and in order to prevent cracking of the work pieces, first drill a hole with a diameter equal to $2/3$ of a diameter of the screw.
- If you are connecting work pieces with the help of screws, in order to achieve durable joint without getting cracks, fracturing or layering, take actions shown in figure 14.



8. MAINTENANCE

Before execution of any procedures, centre the reverse switch 14.



WARNING!

Any repair or maintenance work must be carried out with the power tool switched off and the power tool's battery removed.



WARNING!

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by authorized dealer/distributor.

REPAIR AND MAINTENANCE WORK MAY ONLY BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL. IF NECESSARY, WE RECOMMEND THE CENTRAL STALCO WARRANTY SERVICE

MAINTENANCE INSTRUCTION

- Charge timely before the battery 16 is completely exhausted. Stop operation in low power and charge it immediately.
- Do not overcharge when the battery 16 is full, otherwise it will shorten the life time.
- Charge battery 16 in the room temperature of 10°C to 40°C (50°F to 104°F).
- Charge battery 16 every 6 months without operation for a long time.
- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery 16 and the need for replacement. It should be taken into account that the battery 16 may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°C .

- In case of long time storage without use. It is recommended to store the battery 16 at room temperature, it should be charged to 50%.

CLEANING OF THE POWER TOOL

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the powertool with compressed air through the ventilation slots 10.

9. STORAGE AND TRANSPORTATION

STORAGE

Store the power tool in a clean and dry place away from flammable substances. Keep the device out of the reach of children. It is recommended to store the unit in its original packaging.

TRANSPORT

During transport, protect the device against mechanical damage and impacts.

Do not use clamping devices for loading or unloading.

LI-LON BATTERIES

The contained Li-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

10. WARRANTY

The products are guaranteed in accordance with statutory/national regulations (based on proof of purchase - receipt, invoice, delivery note). Damage resulting from normal wear and tear, overloading, misuse or storage is not covered by the warranty. In the event of a complaint, the device should be sent fully assembled to the seller or the STALCO Warranty Service. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Card delivered with the device.

11. RECYCLING



This product must not be disposed of with household waste. Used electric and electronic equipment and batteries contains dangerous substances which, if they get into the environment, penetrate into groundwater, soil and air, posing a threat to living organisms and people.

Recycle raw materials instead of throwing them away.

Used devices and batteries contain valuable recyclable materials that must be delivered for reuse in order not to harm the environment and human health through uncontrolled waste disposal. Used devices and batteries should be disposed of using special waste collection systems. For recycling information, contact your local authorities or retailer.

12. DECLARATION OF CONFORMITY

EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1

declares that the product:

Name	CORDLESS IMPACT DRILL
Model	ID S20-75BL
Type	CT21093HMX CT21093HMX BMC
Catalog No	S050197314 S050197316

complies with the essential requirements of the following directives and harmonized standards:

Directive MD 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11
EN IEC 62841-2-1:2018+A11+A12

Directive EMC 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Directive RoHS 2011/65/EU

The body responsible for the preparation of the technical documentation:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Skawina, 13.01.2025

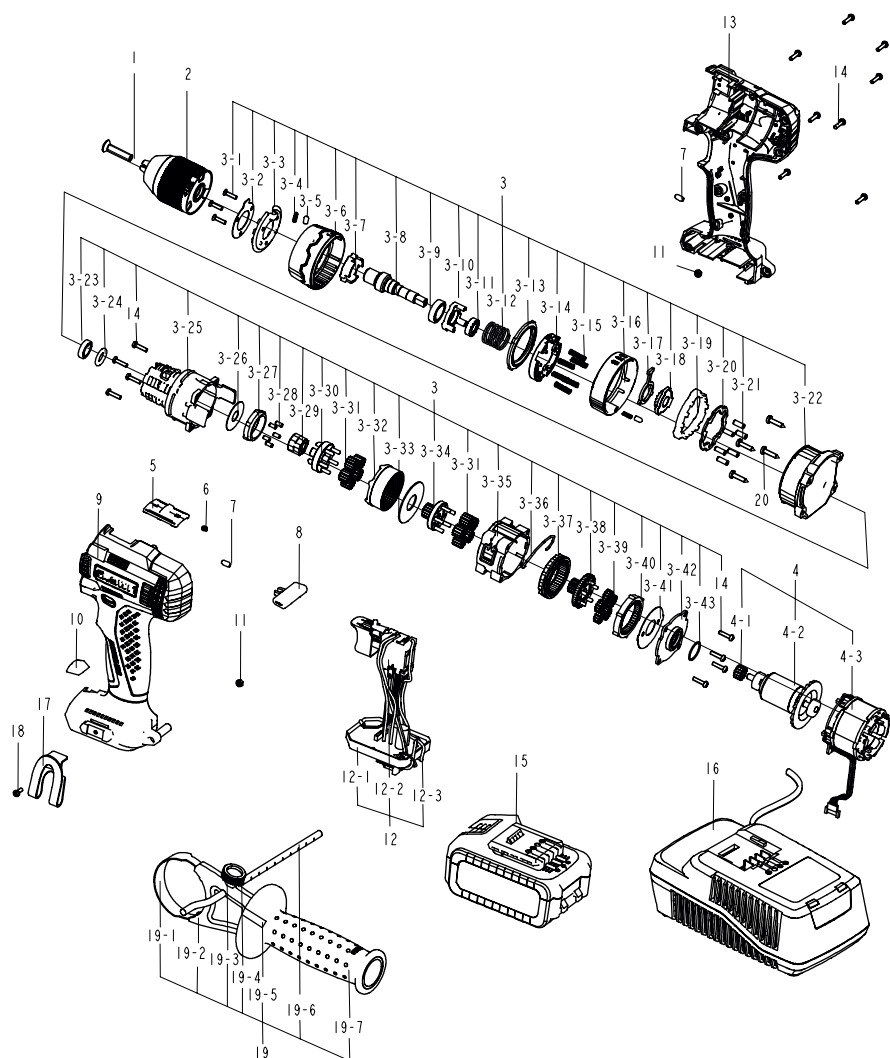
(miejsce i data)

STALCO

Mateusz Maroń
Specjalista ds. certyfikacji i jakości produktu
Product Quality and Certificate Specialist

(imię i nazwisko), (podpis)

13. ASSEMBLY DIAGRAM AND PARTS LIST



PARTS LIST

No.	Description
1	Countersunk head screw M6x27
2	Drill chuck
3	Gear box assy
3-1	Tapping screw ST2.9x12F
3-2	Washer
3-3	Bearing cover
3-4	Spring
3-5	Bush
3-6	Torque sleeve
3-7	Bearing bush
3-8	Spindle
3-9	Bali bearing 6801.27
3-10	Mode switch ring
3-11	Upper ratchet wheel
3-12	Spring
3-13	Torque adjusting body
3-14	Bracket
3-15	Spring
3-16	Quick lock sleeve
3-17	Washer
3-18	Lower ratchet wheel
3-19	Spindle lock ring
3-20	Washer
3-21	Pin
3-22	Front decrator cover
3-23	Bali bearing 689.27
3-24	O Ring
14	Tapping screw ST3x12
3-25	Gear case cover
3-26	Washer
3-27	Spindle lock ring
3-28	Pin
3-29	Locking plate
3-30	Third sun gear
3-31	Second and third planet gear
3-32	Third ring gear
3-33	Washer
3-34	Second sun gear
3-35	Gear case cover

No.	Description
3-36	Speed change wire
3-37	Second ring gear
3-38	First sun gear First planet gear
3-39	First ring gear
3-40	Washer
3-41	Motor
3-42	Cover
3-43	O-Ring
4	Motor assy
4-1	Pinion
4-2	Armature
4-3	Stator
5	Speed trigger
6	Sping
7	Rubber pin
8	F/R lever
9	Housing support
10	Housing cover
11	LED cover
12	Hex. Nut M3
13	Switch assy
14	Tapping screw ST3x12
15	Battery pack assy
16	Charger assy
17	Belt buckie
18	Screw ST3x12
19	Handle assy
19-1	Clamp ring
19-2	Support
19-3	Hex. Nut M5
19-4	Knob
19-5	T bolt M8x50
19-6	Staff gauge pole
19-7	Handle
20	Tapping screw ST3.5x 16C





STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1
tel: +48 12 350 04 10, centrala@stalco.pl
www.stalco.pl